

ОСОБЕННОСТИ СОДЕРЖАНИЯ КУРСА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ МАГИСТРОВ И АСПИРАНТОВ

Английский язык в настоящее время и рассматривается как один из обязательных инструментов общения, ведения бизнеса и повседневной жизни. Английский язык является несомненным преимуществом на пути к успешной карьере. В то же время, отличное знание английского языка многими работодателями рассматривается не как преимущество, а как необходимость. Однако практика показывает, что традиционная вузовская подготовка не обеспечивает выпускнику вуза достаточной лингвистической подготовки для овладения задачами, которые ставятся перед ним при обучении в аспирантуре.

Замена 4-х летней системы обучения языку в вузе, которая позволяла уделять внимание реферированию, аннотированию и развитию навыков коммуникации и чтения специальной литературы, на годичный курс неизменно приводит к кризису в языковом образовании. Требования же, которые предъявляются для сдачи кандидатского экзамена, не соответствуют уровню подготовки аспиранта по иностранному языку. Немаловажным является и тот факт, что вступительный экзамен в аспирантуру проводится спустя 4 года после обязательного изучения иностранного языка.

В таких условиях для того, чтобы аспирант не только смог успешно сдать экзамен, но и мог, как специалист, общаться на иностранном языке с зарубежными учеными, участвовать в международных симпозиумах, конференциях, сотрудничать по определенным направлениям своих научных исследований, методика преподавания иностранного языка в аспирантских группах должна строиться с учетом множества факторов.

Аспирантура является отправной точкой карьеры, поэтому жизнь молодого исследователя нельзя представить без конкретных профессиональных контактов - конференций, исследований, стажировок. Аспиранты занимаются сбором материала для докладов, статей, глобально изучают научные проблемы, и, в конце концов, должны представить текст дипломной работы ученому совету. В связи с этим можно выделить проблемные области, которым необходимо уделить внимание на занятиях по иностранному языку.

1. Неизменной частью обучения аспирантов и магистров должен быть обзор высшего и последиplomного образования в нашей стране и за рубежом, а также ученых степеней (Academic degrees), которые сходны или отличаются в европейских странах и Украине. Становясь аспирантами, многие молодые специалисты не знают точного перевода и терминологии в этой области, поэтому этому вопросу следует уделить достаточно внимания.

2. Отдельным разделом языковой подготовки аспирантов и магистров должна быть подготовка к участию в конференции на иностранном языке.

За период обучения в аспирантуре и в будущей профессиональной жизни аспиранты будут сталкиваться с множеством встреч с консультантами, коллегами, возможными партнерами за рубежом. Поэтому они должны уметь не только заполнять регистрационную анкету на конференцию (conference registration form), но и знать фразы и выражения прерывания собеседника, согласия/несогласия, просьбы

уточнения и прочий необходимый вокабуляр.

Еще один важный модуль в языковой подготовке аспирантов – обучение письменной научной коммуникации. Письменная научная коммуникация в международном сообществе – важная часть делового общения, требующего соблюдения определенных норм и принципов.

В случае постоянных контактов между молодыми учеными возможен обмен деловой корреспонденцией, они могут отправлять друг другу письма-приглашения на предстоящую конференцию. Все эти виды деятельности требуют внимания и времени на тренинг на занятиях по иностранному языку.

3. Международные контакты становятся неотъемлемой частью современной жизни, при этом все чаще возникают возможности участия в различных программах по обмену, оплачиваемых стажировках, которые дают прекрасную возможность познакомиться с зарубежным опытом в своей специальной области. Международное научное сотрудничество является ключевым направлением в развитии современной мировой науки, и поэтому на занятиях по иностранному языку молодые ученые должны ознакомиться с объявлениями о программах по обмену, научно-исследовательских стажировках, документацией, которую необходимо в таких случаях предоставить, они также должны научиться готовить резюме (CV).

4. Отдельный раздел, которому необходимо уделить должное внимание, это доклады и презентации.

В ходе подготовки к кандидатскому экзамену аспиранты неоднократно готовят научные доклады и презентации, в том числе и на иностранном языке. Подготовка научного доклада требует использования определенных методов и навыков, которые не всегда легко освоить. Типичная структура и стиль должны передавать необходимую информацию и идеи лаконично и эффективно. Заявление своего мнения по конкретному вопросу или обеспечение точной информацией о практическом исследовании требует специальной подготовки и тренинга. На занятиях по иностранному языку молодые специалисты должны освоить структуру, типичные разделы и язык презентаций.

5. Достаточно большое количество часов на занятиях по иностранному языку с аспирантами и магистрами следует отводить обучению говорению на тему диссертационного исследования. Перечислим навыки, которыми аспирант должен обладать в результате проведенной работы:

- указать цель исследования,
- определить и представить его предмет, объект, описать методы, применяемые, в диссертационном исследовании
- объяснять актуальность и новизну проблематики и исследования,
- описывать полученные результаты, личные выводы и практическую ценность работы,
- представлять возможности для дальнейших исследований и применения результатов.

6. Анализ аутентичных профессионально-направленных материалов, подготовка на их основе собственных образцов научной коммуникации на английском языке позволяют аспирантам выявить, а затем и усвоить систему базовых параметров и требований, предъявляемых к различным видам научной письменной коммуникации.

Для подготовки непосредственно к кандидатскому экзамену по иностранному языку необходимо уделить достаточное количество времени развитию навыков перевода научной литературы по специальности. Для этого у преподавателя должен быть подготовлен целый арсенал (supplement) новейших текстов из разных областей

науки.

При чтении и переводе англоязычной научной литературы следует особое внимание обратить на список сокращений, наиболее часто используемых в той или иной сфере науки. Список сокращений, встречающихся в научной иноязычной литературе, должен быть разобран и проанализирован на занятиях.

7. Молодых исследователей следует также ознакомить с рядом сайтов, которые могут быть полезны для подготовки презентаций, докладов по теме исследования, по языковой подготовке к международным экзаменам по иностранному языку.

Применение телекоммуникационных и мультимедийных средств обучения с целью подготовки к международному языковому тестированию может быть реализовано в ходе самостоятельной работы аспиранта над изученным языковым материалом. И здесь задачей преподавателя является подробное ознакомление с возможностями и направлениями, которые открываются перед молодыми исследователями на страницах интернета.

Таким образом, виды работы по иностранному языку с аспирантами не должны сводиться к развитию только навыков, необходимых для сдачи кандидатского экзамена (реферирование, беседа по теме диссертации, перевод научного текста). Описанные дополнительные области знания охватывают основные языковые компетенции, которыми должны обладать аспиранты не только для успешной сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку, но и для формирования способности и готовности к межкультурному общению, и развитию профессионального профилированного владения иностранным языком, позволяющего специалисту успешно работать в избранной сфере деятельности.

ЛІТЕРАТУРА

1. І. М. Куліш. Особливості викладання англійської мови в аспірантурі Наньянгського університету Сінгапуру [Електронний ресурс] / І. М. Куліш. – Режим доступу до ресурсу: http://www.intellect-invest.org.ua/ukr/pedagog_editions_e-magazine_pedagogical_science_vypuski_n1_2010_st_11/?print.
Національний університет "Києво-Могилянська академія" кафедра англійської мови [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: 2.
<http://ukma.edu.ua/index.php/osvita/fakulteti/fpn/87-education/faculties/kaf-angl>.